

**GEBÜHREN****PCT-Gebühren****Bestimmungsgebühren**

Die PCT-Versammlung hat beschlossen, die PCT-Gebühren nicht generell anzuheben, sondern die Höchstzahl der zu zahlenden Bestimmungsgebühren mit Wirkung vom 1. Januar 1996 von 10 auf 11 heraufzusetzen.<sup>12</sup>

**Ermäßigung der zugunsten des Internationalen Büros zu erhebenden Gebühren für Anmelder aus bestimmten Staaten**

Die PCT-Versammlung hat mit Wirkung vom 1. Januar 1996 beschlossen, die Grundgebühr, Bestimmungsgebühr, Bestätigungsgebühr und Bearbeitungsgebühr für internationale Anmeldungen um 75 % zu ermäßigen, die von einer natürlichen Person eingereicht werden, die die Staatsangehörigkeit eines Staats besitzt, dessen nationales Pro-Kopf-Einkommen unter 3 000 USD liegt und die in diesem Staat Sitz oder Wohnsitz hat. Was das EPA anbelangt, ist dieser Beschluß nur auf die Bearbeitungsgebühr anzuwenden, wenn das EPA die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde ist. Die PCT-Vertragsstaaten, deren Staatsangehörigen diese Ermäßigung zugute kommen kann, sind in der PCT Gazette 1995, 19233 bzw. Gazette du PCT 1995, 19267 veröffentlicht.<sup>2</sup> Auf die Gebührenermäßigung, die das EPA für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung gewährt, wenn die internationale Anmeldung von einem Staatsangehörigen eines Entwicklungslandes oder eines "Reformstaates"<sup>3</sup> eingereicht wird, hat dieser Beschluß keinen Einfluß.

**FEES****Fees payable under the PCT****Designation fees**

The PCT Assembly decided not to increase PCT fees generally but to increase the maximum number of designation fees payable, with effect from 1 January 1996, from 10 to 11.<sup>12</sup>

**Reduction in PCT fees for the benefit of the International Bureau for applicants from certain states**

The PCT Assembly decided, with effect from 1 January 1996, to reduce by 75% the basic fee, the designation fee, the confirmation fee and the handling fee in respect of international applications filed by any applicant who is a natural person and who is a national of and resides in a state whose per capita national income is below USD 3 000. As regards the EPO this decision applies only to the handling fee where the EPO is the International Preliminary Examining Authority. The PCT contracting states whose nationals can benefit from this reduction are published in PCT Gazette 1995, 19233.<sup>2</sup> This decision does not affect the fee reduction granted by the EPO for the international search and preliminary examination in respect of international applications filed by nationals of developing countries and "countries in transition".<sup>3</sup>

**TAXES****Taxes payables en vertu du PCT****Taxes de désignation**

L'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets a décidé de ne pas augmenter les taxes au titre du PCT de façon générale, mais de porter de 10 à 11 le nombre maximum de taxes de désignation exigibles, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1996.<sup>12</sup>

**Réduction des taxes du PCT perçues au profit du Bureau international en faveur des déposants de certains Etats**

L'Assemblée de l'Union a décidé, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1996, de réduire de 75% la taxe de base, la taxe de désignation, la taxe de confirmation et la taxe de traitement pour les demandes internationales dont le déposant est une personne physique qui est ressortissante d'un Etat, et est domiciliée dans un Etat, où le revenu national par habitant est inférieur à 3 000 dollars des Etats-Unis. En ce qui concerne l'OEB, cette décision est applicable uniquement à la taxe de traitement lorsque l'OEB est l'administration chargée de l'examen préliminaire international. Les Etats parties au PCT dont les ressortissants peuvent bénéficier de cette réduction sont indiqués dans la Gazette du PCT 1995, 19267.<sup>2</sup> Cette décision n'affecte pas la réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire internationale relatives aux demandes internationales déposées par des ressortissants de pays en développement et de "pays en transition".<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Siehe PCT Gazette 1995, 19233 bzw. Gazette du PCT 1995, 19267.

<sup>2</sup> Geänderte Antragsformulare, PCT/RO/101 (Januar 1996), sind bei den Informationsstellen des EPA erhältlich.

<sup>3</sup> ABI. EPA 1995, 271, 357.

<sup>1</sup> See PCT Gazette 1995, 19233.

<sup>2</sup> Modified request forms, PCT/RO/101 (January 1996), can be obtained from the EPO Information Offices.

<sup>3</sup> OJ EPO 1995, 271, 357.

<sup>1</sup> Cf. Gazette du PCT 1995, 19267.

<sup>2</sup> Des formulaires de requête modifiés, PCT/RO/101 (janvier 1996), peuvent être obtenus auprès des bureaux d'information de l'OEB.

<sup>3</sup> JO OEB 1995, 271, 357.

**Neue Gegenwerte**

Der Generaldirektor der WIPO hat gemäß Regel 15.2d) und 57.2e) PCT neue Gegenwerte für die Grundgebühr, die Zuschlagsgebühr für mehr als 30 Blätter, die Bestimmungsgebühr und die Bearbeitungsgebühr für folgende Währungen der Vertragsstaaten der EPO mit Wirkung vom 1. Januar 1996 festgesetzt: ATS, BEF/LUF, DEM, DKK, ESP, FRF, GBP, GRD, ITL, NLG, PTE und SEK<sup>4</sup>. Die neuen Gegenwerte ergeben sich aus der Tabelle "Gebühren für internationale Anmeldungen" auf Seite 124.

**New equivalent amounts**

The Director General of WIPO has, pursuant to Rule 15.2(d) and 57.2(e) PCT, established new equivalent amounts for the basic fee, the supplement per sheet over 30, the designation fee and the handling fee in the following currencies of the contracting states to the EPO: ATS, BEF/LUF, DEM, DKK, ESP, FRF, GBP, GRD, ITL, NLG, PTE and SEK<sup>4</sup>. The new amounts are applicable as from 1 January 1996. They are set out in the table "Fees for international applications" shown on page 124.

**Nouveaux montants équivalents**

Conformément aux règles 15.2 d) et 57.2 e) du PCT, le Directeur général de l'OMPI a établi de nouveaux montants équivalents pour la taxe de base, le supplément par feuille à compter de la 31<sup>e</sup>, la taxe de désignation et la taxe de traitement exprimés dans les monnaies suivantes des États membres de l'OEB : ATS, BEF/LUF, DEM, DKK, ESP, FRF, GBP, GRD, ITL, NLG, PTE et SEK<sup>4</sup>. Les nouveaux montants sont applicables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1996 et sont indiqués dans le tableau "Taxes pour les demandes internationales" à la page 124.

**Bank- und Postscheckkonten der Europäischen Patentorganisation****Eröffnung eines Bankkontos in Italien**

Das Europäische Patentamt weist darauf hin, daß bei der Banca Commerciale Italiana in Rom ein Konto in italienischen Lire eröffnet wurde.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Banca Commerciale Italiana  
Via del Plebiscito 112  
1-00196 Roma

Konto : 936832.01.94

Zahlungen von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen sollten ab sofort über das neue Konto an das Europäische Patentamt abgewickelt werden. Das Konto bei der Banca Nazionale del Lavoro wird in absehbarer Zeit aufgelöst werden.

**Bank and giro accounts of the European Patent Organisation****Opening of a bank account in Italy**

The European Patent Office wishes to inform readers that it has opened an Italian Lira account with the Banca Commerciale Italiana in Rome.

Details of the new account are as follows:

Banca Commerciale Italiana  
Via del Plebiscito 112  
1-00196 Roma

Account : 936832.01.94

Fees, costs and prices should be paid to the European Patent Office via this new account with immediate effect. The account at the Banca Nazionale del Lavoro will be cancelled in due course.

**Comptes bancaires et de chèques postaux de l'Organisation européenne des brevets****Ouverture d'un compte bancaire en Italie**

L'Office européen des brevets fait savoir qu'un compte a été ouvert en lire italienne auprès de la Banca Commerciale Italiana à Rome.

Les références de ce nouveau compte sont les suivantes :

Banca Commerciale Italiana  
Via del Plebiscito 112  
1-00196 Roma

Compte : 936832.01.94

Les taxes et autres frais peuvent dès à présent être payés à l'Office européen des brevets en utilisant ce nouveau compte. Le compte auprès de la Banca Nazionale del Lavoro sera abandonné dans le futur.

<sup>4</sup> Siehe PCT Gazette 1995, 16776 bzw. Gazette du PCT 1995, 18809.

<sup>4</sup> See PCT Gazette 1995, 18776.

<sup>4</sup> Cf Gazette du PCT 1995, 18809.

## Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen<sup>1</sup>

### 1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses

Die ab 1. Juni 1995 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe Europäisches Patentübereinkommen (8. Auflage, Juni 1995). Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 4/1995.

EPIDOS-Preisliste 1996: ABI. EPA 1995, 859.

### 2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 1992, 344.

Vorschriften über das laufende Konto: ABI. EPA 1982, 15 (vgl. auch ABI. EPA 1984, 321), 1987, 376 und 377; Beilage zum ABI. EPA 12/1990, 7; ABI. EPA 1993, 366 und Beilage zum ABI. EPA 6/1994, 1.

Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren: Beilage zum ABI. EPA 6/1994.

Neue Gegenwerte in FIM: ABI. EPA 1996, 122.

### 3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.

Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABI. EPA 1980, 112; 1983, 189, 219 und 238.

## Guidance for the payment of fees, costs and prices<sup>1</sup>

### 1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 June 1995 are reproduced in the 8th edition (June 1995) of the European Patent Convention. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The schedule of fees, costs and prices of the EPO now in force is as set out in the Supplement to OJ EPO 4/1995.

EPIDOS price list 1996: OJ EPO 1995, 859.

### 2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 1992, 344.

Arrangements for deposit accounts: OJ EPO 1982, 15 (see also OJ EPO 1984, 321); 1987, 376 and 377; Supplement to OJ EPO 12/1990, 7; OJ EPO 1993, 366; Supplement to OJ EPO 6/1994, 1.

Arrangements for the automatic debiting procedure: Supplement to OJ EPO 6/1994.

New equivalents in FIM: OJ EPO 1996, 122.

### 3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.

Refund of the European search fee: OJ EPO 1980, 112; 1983, 189, 219 and 238.

## Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente<sup>1</sup>

### 1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 1er juin 1995 ressort de la version figurant dans la 8e édition (juin 1995) de la Convention sur le brevet européen. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le barème actuellement en vigueur des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 4/1995.

Liste 1996 des prix EPIDOS: JO OEB 1995, 859.

### 2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes: JO OEB 1992, 344.

Réglementation applicable aux comptes courants: JO OEB 1982, 15 (voir également JO OEB 1984, 321); 1987, 376 et 377; supplément au JO OEB 12/1990, 7; JO OEB 1993, 366; supplément au JO OEB 6/1994, 1.

Réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique: supplément au JO OEB 6/1994.

Nouvelles contre-valeurs en FIM: JO OEB 1996, 122.

### 3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants: JO OEB 1992, 671 s.

Remboursement de la taxe de recherche européenne: JO OEB 1980, 112; 1983, 189, 219 et 238.

<sup>1</sup> Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 9/1995 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

<sup>1</sup> Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 9/1995 are indicated by a vertical line alongside.

<sup>1</sup> Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 9/1995 sont indiqués par un trait vertical.

Teilweise Rückerstattung des Pauschalpreises für eine Standardrecherche zu einer türkischen Patentanmeldung: ABI. EPA 1983, 62.

Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.

Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.

Entrichtung der Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.

Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.

Zahlung der Erstreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 76 und 527; 1995, 345.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist in jedem Heft des Amtsblattes auf der dritten Umschlagseite abgedruckt.

#### 4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchssätzen: ABI. EPA 1985, 347.

Neuaufgabe früherer Jahrgänge des Amtsblattes: ABI. EPA 1995, 731.

Neuaufgabe der Richtlinien für die Prüfung im EPA: ABI. EPA 1994, 967; 1995, 424 und 434.

Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (8. Auflage): ABI. EPA 1995, 437.

#### 5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom

Partial refund of the contractual fee paid for a standard search on a Turkish patent application: OJ EPO 1983, 62.

Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.

Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.

Payment of fees: OJ EPO 1991, 573.

Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.

Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 76 and 527; 1995, 345.

The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies for payment is printed on the inside back cover of each issue of the Official Journal.

#### 4. Other notices concerning fees and prices

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.

Reissue of back copies of the Official Journal: OJ EPO 1995, 731.

New edition of the Guidelines for Examination in the EPO: OJ EPO 1994, 967; 1995, 424 and 434.

8th edition of the "European Patent Convention": OJ EPO 1995, 437.

#### 5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent

Remboursement partiel de la redevance forfaitaire acquittée au titre d'une recherche standard relative à une demande de brevet turque : JO OEB 1983, 62.

Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349; 1988, 293 et 354.

Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.

Paiement des taxes : JO OEB 1991, 573.

Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.

Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 76 et 527; 1995, 345.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite en troisième page de couverture de chaque numéro du Journal officiel.

#### 4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications : JO OEB 1985, 347.

Réédition des numéros antérieurs du Journal officiel : JO OEB 1995, 731.

Nouvelle édition des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB : JO OEB 1994, 967; 1995, 424 et 434.

8<sup>e</sup> édition de la "Convention sur le brevet européen": JO OEB 1995, 437.

#### 5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Suppression de la taxe de recherche européenne prévue dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques: JO OEB 1979, 4 et 248; 1995, 511.

Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des

chinesischen Patentamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691.	Office: OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691.	brevets ou l'Office chinois des brevets: JO OEB 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 et 691.
Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABI. EPA 1992, 662.	Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ EPO 1992, 662.	Remboursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT: JO OEB 1992, 662.
Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: Art. 12 (2) Gebührenordnung	Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: Art. 12(2) Rules relating to Fees.	Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB: art. 12 (2) du règlement relatif aux taxes.
Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt nach dem PCT (Art. 150, 153, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1; 1994, 131.	Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office under the PCT (Articles 150, 153, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1; 1994, 131.	Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné conformément au PCT (art. 150, 153 et règle 104ter CBE): supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1; 1994, 131.
Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als ausgewähltem Amt nach dem PCT (Art. 150, 156, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16; 1994, 133 (siehe auch Hinweis für PCT-Anmelder: ABI. EPA 1992, 245).	Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as an elected Office under the PCT (Articles 150, 156, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; 1994, 133 (see also Information for PCT applicants: OJ EPO 1992, 245).	Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office élu conformément au PCT (art. 150, 156 et règle 104ter CBE): supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16; 1994, 133 (cf. également Avis aux déposants PCT: JO OEB 1992, 245).
<b>6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)</b>	<b>6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)</b>	<b>6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)</b>
Blätter für die Gebührenberechnung: ABI. EPA 1992, 388.	Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.	Feuilles de calcul des taxes: JO OEB 1992, 388.
Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABI. EPA 1983, 189; 1987, 515 (521).	Refund of the international search fee: OJ EPO 1983, 189; 1987, 515 (521).	Remboursement de la taxe de recherche internationale: JO OEB 1983, 189; 1987, 515 (521).
Rückerstattung der Gebühr für die vorläufige Prüfung: ABI. EPA 1987, 515 (522); 1988, 364.	Refund of the preliminary examination fee: OJ EPO 1987, 515 (522); 1988, 364.	Remboursement de la taxe d'examen préliminaire: JO OEB 1987, 515 (522); 1988, 364.
Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16 <sup>bis</sup> .2 PCT: ABI. EPA 1992, 383.	Late payment fee under Rule 16 <sup>bis</sup> .2 PCT: OJ EPO 1992, 383.	Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16 <sup>bis</sup> .2 PCT: JO OEB 1992, 383.
Überarbeiteter Hinweis für PCT-Anmelder betreffend das Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde nach Kapitel II PCT: ABI. EPA 1994, 681; 1995, 168.	Revised information for PCT applicants concerning the procedure before the EPO as an International Preliminary Examining Authority under Chapter II of the PCT: OJ EPO 1994, 681.	Nouvel avis aux déposants PCT concernant la procédure devant l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international selon le chapitre II du PCT: JO OEB 1994, 681.
Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen von Entwicklungsländern und "Reformstaaten": ABI. EPA 1984, 3 und 300; 1995, 14 und 271.	Reduction of the fees for the international search and preliminary examination carried out on an international application in favour of the nationals of developing countries and of the "countries in transition": OJ EPO 1984, 3 and 300; 1995, 14 and 271.	Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par des ressortissants de pays en développement ainsi que des "pays en transition": JO OEB 1984, 3 et 300; 1995, 14 et 271.

Ein Auszug aus der Gebührenordnung, die bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

An extract from the Rules relating to Fees, the fees falling due when a European patent application or international application is filed and certain fees frequently arising are set out below.

Un extrait du règlement relatif aux taxes, la liste des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que la liste de quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées sont repris ci-après.

## Auszug aus der Gebührenordnung

### Artikel 5

#### Entrichtung der Gebühren

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts,
- c) durch Postüberweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten beim Amt.

### Artikel 6

#### Währungen

(1) Einzahlungen oder Überweisungen auf ein Bankkonto oder ein Postscheckkonto nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b haben in der Währung des Staats zu erfolgen, in dem dieses Konto geführt wird.

(2) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d müssen in der Währung des Landes erfolgen, in dem das Bankinstitut, auf das der Scheck gezogen ist, seinen Sitz hat, sofern der Präsident des Amts den Gegenwert der in Deutschen Mark angesetzten Gebührenbeträge in der betreffenden Währung festgesetzt hat.

## Extract from the Rules relating to Fees

### Article 5

#### Payment of fees

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts held with the European Patent Office.

### Article 6

#### Currencies

(1) Payments or transfers to a bank account or a Giro account in accordance with Article 5, paragraph 1(a) and (b), shall be made in the currency of the State in which that account is held.

(2) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(d), shall be made in the national currency of the country where the banking establishment on which the cheque is drawn is located, provided that the equivalents of the amounts of fees expressed in Deutsche Mark have been laid down in that currency by the President of the Office.

## Extrait du règlement relatif aux taxes

### Article 5

#### Paiement des taxes

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark :

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants ouverts auprès de l'Office.

### Article 6

#### Monnaies

(1) Les versements ou les virements à un compte bancaire ou à un compte de chèques postaux visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b) doivent se faire dans la monnaie de l'Etat où ce compte est ouvert.

(2) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettre d) doivent se faire dans la monnaie nationale du pays du siège de l'établissement bancaire sur lequel le chèque est tiré et dans laquelle a été fixée par le Président de l'Office la contre-valeur des montants des taxes exprimés en Deutsche Mark.

(3) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e haben in Deutschen Mark zu erfolgen oder, wenn sie an die Zweigstelle in Den Haag oder eine nach Artikel 7 des Übereinkommens geschaffene Dienststelle, die zur Entgegennahme von Zahlungen befugt ist, geleistet werden, in der Währung des Staats, in dem sich diese Stelle befindet.

(4) Für Zahlungen an das Amt in anderen Währungen als in Deutschen Mark setzt der Präsident des Amtes gegebenenfalls nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses den Gegenwert der nach dieser Gebührenordnung in Deutschen Mark angesetzten Gebühren in diesen anderen Währungen fest. Dabei stellt er sicher, daß sich Währungsschwankungen nicht zu Ungunsten des Amtes auswirken. Die so bestimmten Beträge werden im Amtsblatt des Europäischen Patentamts veröffentlicht. Die neuen Beträge sind für Zahlungen verbindlich, die ab dem vom Präsidenten des Amtes festgesetzten Zeitpunkt eingehen.

#### Artikel 8

Maßgebender Zahlungstag

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amtes tatsächlich gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amtes tatsächlich gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(3) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(c) and (e), shall be made in Deutsche Mark or where they are made to the branch at The Hague or any sub-office set up pursuant to Article 7 of the Convention which is empowered to receive payments, in the currency of the State in which such branch or sub-office is located.

(4) For payments to the Office made in currencies other than Deutsche Mark, the President of the Office shall, after consulting the Budget and Finance Committee if appropriate, lay down the equivalents in such other currencies of the fees in Deutsche Mark payable pursuant to these Rules. In doing so, he shall ensure that fluctuations in monetary rates of exchange are not prejudicial to the Office. The amounts determined in this way shall be published in the Official Journal of the European Patent Office. Revised amounts shall be binding on payments for fees which are made on or after the date laid down by the President of the Office.

#### Article 8

Date to be considered as the date on which payment is made

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is actually entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is actually entered in a Giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(3) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e) doivent se faire en Deutsche Mark ou, s'ils sont adressés au département de La Haye ou à une agence créée en vertu de l'article 7 de la Convention et habilitée à recevoir des paiements, dans la monnaie de l'Etat où le département ou cette agence sont situés.

(4) Pour les paiements destinés à l'Office et effectués dans des monnaies autres que le Deutsche Mark, le Président de l'Office fixe, éventuellement après consultation de la Commission du budget et des finances, la contre-valeur des taxes prévues dans le présent règlement que le Deutsche Mark a dans ces autres monnaies. Ce faisant, le Président de l'Office s'assure que les variations des taux de change ne doivent pas porter préjudice à l'Office. Les montants ainsi déterminés sont publiés au Journal officiel de l'Office européen des brevets. Les nouveaux montants sont applicables aux paiements effectués à compter de la date fixée par le Président de l'Office.

#### Article 8

Date à laquelle le paiement est réputé effectué

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit :

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b) : date à laquelle le montant du versement ou du virement est effectivement porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office ;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e) : date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est effectivement porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office ;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d) : date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2)<sup>1</sup> Läßt der Präsident des Amtes gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3) Gilt eine Gebührenzahlung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler

a) innerhalb der Frist, in der die Zahlung hätte erfolgen müssen, in einem Vertragsstaat:

i) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

ii) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

iii) einem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird, und

b) eine Zuschlagsgebühr in Höhe von 10 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch DEM 300 entrichtet hat; die Zuschlagsgebühr wird nicht erhoben, wenn eine Handlung nach Buchstabe a spätestens zehn Tage vor Ablauf der Zahlungsfrist vorgenommen worden ist.

(4) Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist den Nachweis über den Zeitpunkt der Vornahme einer der Handlungen nach Absatz 3 Buchstabe a zu erbringen und gegebenenfalls die Zuschlagsgebühr nach Absatz 3 Buchstabe b zu entrichten. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach, ist der Nachweis ungenügend oder wird die angeforderte Zuschlagsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

(2)<sup>1</sup> Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment

(a) fulfilled one of the following conditions in a Contracting State within the period within which the payment should have been made:

(i) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(ii) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(iii) he despatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met, and

(b) paid a surcharge of 10% on the relevant fee or fees, but not exceeding DEM 300; no surcharge is payable if a condition according to sub-paragraph (a) has been fulfilled not later than ten days before the expiry of the period for payment.

(4) The Office may request the person who made the payment to produce evidence as to the date on which a condition according to paragraph 3(a) was fulfilled and, where required, pay the surcharge referred to in paragraph 3(b), within a period to be specified by it. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, or if the required surcharge is not paid in due time, the period for payment shall be considered not to have been observed.

(2)<sup>1</sup> Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement

a) a rempli dans un Etat contractant pendant le délai dans lequel le paiement aurait dû intervenir l'une des conditions ci-après :

i) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste ;

ii) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux ;

iii) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque, et

b) a acquitté une surtaxe d'un montant égal à 10 % de la ou des taxes dues, mais n'excédant pas 300 DEM ; aucune surtaxe n'est due si l'une des conditions visées à la lettre a) a été remplie au plus tard dix jours avant l'expiration du délai de paiement.

(4) L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à apporter la preuve de la date à laquelle l'une des conditions visées au paragraphe 3, lettre a) a été remplie et, le cas échéant, à acquitter la surtaxe visée au paragraphe 3, lettre b), dans un délai qu'il lui impartit. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, ou encore si la surtaxe requise n'est pas acquittée en temps utile, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

<sup>1</sup> Der Zahlungstag bei Abbuchung von einem laufenden Konto bestimmt sich nach Nr. 6.3 bis 6.10 der Vorschriften über das laufende Konto (ABI. EPA 1982, 16; Beilage zum ABI. EPA Nr. 12/1990, 7; ABI. EPA 1993, 366) und nach Nr. 6 der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (Beilage zum ABI. EPA Nr. 6/1994, 6).

<sup>1</sup> The date of payment when debiting a deposit account is determined by points 6.3 to 6.10 of the Arrangements for deposit accounts (OJ EPO 1982, 16; supplement to OJ EPO No. 12/1990, 7; OJ EPO 1993, 366) and by point 6 of the Arrangements for the automatic debiting procedure (Supplement to OJ EPO No. 6/1994, 6).

<sup>1</sup> La date de paiement est déterminée, en cas de débit d'un compte courant, selon les points 6.3 à 6.10 de la réglementation applicable aux comptes courants (JO OEB 1982, 16 ; supplément au JO OEB no 12/1990, 7 ; JO OEB 1993, 366) et selon point 6 de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (Supplément au JO OEB no 6/1994, 6).



Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen	Betrag / amount / montant	
			DEM	GBP
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	600	276
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	1 900	874
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins	Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	350	161
Erstreckungsgebühr für jeden "Erstreckungsstaat" <sup>1</sup>	Extension fee for each "extension State" <sup>1</sup>	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» <sup>1</sup>	200	92
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	80	37
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften <sup>2</sup>	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report <sup>2</sup>	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne <sup>2</sup>	40	18
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	2 800	1 288
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent		
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	1 400	644
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,	1 400	644
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 <sup>e</sup>	20	9,20
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	2 000	920
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	1 200	552
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen		

<sup>1</sup> Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen; ab 1.3.1994 Slowenien (SI), siehe ABI. EPA 1994, 76; ab 5.7.1994 Litauen (LT), siehe ABI. EPA 1994, 527; ab 1.5.1995 Lettland (LV), siehe ABI. EPA 1995, 345.

<sup>1</sup> The extension fee is payable where it is desired to extend the European Patent to those non Contracting States which provide for extension: from 1.3.1994 Slovenia (SI), see OJ EPO 1994, 76; from 5.7.1994 Lithuania (LT), see OJ EPO 1994, 527; from 1.5.1995 Latvia (LV), see OJ EPO 1995, 345

<sup>1</sup> Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension: la Slovénie (SI), à compter du 1<sup>er</sup> mars 1994, cf. JO OEB 1994, 76; la Lituanie (LT) à compter du 5 juillet 1994, cf. JO OEB 1994, 527; la Lettonie (LV) à compter du 1<sup>er</sup> mai 1995, cf. JO OEB 1995, 345.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM*
2 180	510	690	3 170	12 600	741 000	4 290	56 400	100 000	2 460	64 700	276	1 880
6 910	1 620	2 170	10 050	39 800	2 346 000	13 570	178 700	316 700	7 790	204 900	874	5 940
1 270	300	400	1 850	7 300	432 000	2 500	32 900	58 300	1 430	37 700	161	1 090
730	170	230	1 060	4 200	247 000	1 430	18 800	33 300	820	21 600	92	630
290	70	90	420	1 700	99 000	570	7 500	13 300	330	8 600	37	250
145	35	45	210	850	49 000	285	3 775	6 675	165	4 325	18	125
10 180	2 380	3 200	14 810	58 700	3 457 000	20 000	263 400	466 700	11 480	301 900	1 287	8 750
5 090	1 190	1 600	7 410	29 400	1 728 000	10 000	131 700	233 300	5 740	150 900	644	4 380
5 090	1 190	1 600	7 410	29 400	1 728 000	10 000	131 700	233 300	5 740	150 900	644	4 380
73	17	23	106	420	24 700	143	1 880	3 335	82	2 155	9,20	63
7 270	1 700	2 290	10 580	41 900	2 469 000	14 290	188 100	333 300	8 200	215 600	920	6 250
4 360	1 020	1 370	6 350	25 200	1 481 000	8 570	112 900	200 000	4 920	129 400	552	3 750

Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA.<sup>3</sup>

Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fee for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO.<sup>3</sup>

Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld 40) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

<sup>2</sup> An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Section 40) and if the flat-rate fee is paid with the search fee.

<sup>2</sup> Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique 40) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

<sup>3</sup> Beilage zum ABI. EPA 4/1995.

<sup>3</sup> Supplement to OJEPO4/1995.

<sup>3</sup> Supplément au JO OEB 4/1995.

## Gebühren für internationale Anmeldungen

## Fees for international applications

## Taxes pour les demandes internationales

Betrag / amount / montant

			DEM	GBP
<b>EPA Anmeldeamt</b>	<b>EPO Receiving Office</b>	<b>OEB Office récepteur</b>		
Übermittlungsgebühr <sup>1</sup> R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee <sup>1</sup> R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPC	Taxe de transmission <sup>1</sup> R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	200	92
Recherchegebühr <sup>1</sup> R. 16 PCT; R. 104a/bis EPÜ	Search fee <sup>1</sup> R. 16 PCT; R. 104a/bis EPC	Taxe de recherche <sup>1</sup> R. 16 PCT; R. 104a/bis CBE	2 400	1 104
Internationale Gebühr a) Grundgebühr <sup>1,2</sup> R. 15.2 (a) PCT	International fee (a) Basic fee <sup>1,2</sup> R. 15.2 (a) PCT	Taxe internationale a) Taxe de base <sup>1,2</sup> R. 15.2 (a) PCT	955 <sup>6</sup>	430 <sup>6</sup>
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt <sup>1</sup>	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets <sup>1</sup>	b) Supplément par feuille à compter de la 31 <sup>e</sup> <sup>1</sup>	19 <sup>6</sup>	8 <sup>6</sup>
Bestimmungsgebühr <sup>1,2</sup> R. 15.2 (a) PCT a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 (a)	Designation fee <sup>1,2</sup> R. 15.2 (a) PCT (a) for designations made under Rule 4.9 (a)	Taxe de désignation <sup>1,2</sup> R. 15.2 (a) PCT a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)	232 <sup>6</sup>	104 <sup>6</sup>
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9 (b) and confirmed under Rule 4.9 (c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)	232 <sup>6</sup>	104 <sup>6</sup>
Bestätigungsgebühr R. 15.5 (a) PCT	Confirmation fee R. 15.5 (a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT		
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (docu- ment de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE	60	28
<b>EPA Internationale Recherchenbehörde</b>	<b>EPO International Searching Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de la recherche internationale</b>		
Zusätzliche Recherchegebühr <sup>3</sup> R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee <sup>3</sup> R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche <sup>3</sup> R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE	2 400	1 104
Widerspruchsgebühr R. 40.2(e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	2 000	920
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) CBE	40	-
<b>EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde</b>	<b>EPO International Preliminary Examining Authority</b>	<b>OEB Administration chargée de l'examen préliminaire interna- tional</b>		
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	292 <sup>6</sup>	131 <sup>6</sup>
Gebühr für die vorläufige Prüfung <sup>4,5</sup> R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examina- tion <sup>4,5</sup> R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire <sup>4,5</sup> R. 58 PCT; R. 104bis CBE	3 000	1 380
Widerspruchsgebühr R. 40.2(e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	2 000	920

<sup>1</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABI. EPA 1979, 290. Wegen der Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT vgl. ABI. EPA 1992, 383.

<sup>2</sup> Wegen Zahlungen bei Gebührenänderungen siehe Regel 15.4c) PCT.

<sup>1</sup> See OJ EPO 1979, 290, regarding the time limit for payment of these fees. See OJ EPO 1992, 383, regarding the late payment fee under Rule 16bis.2 PCT.

<sup>2</sup> See Rule 15.4(c) regarding payments in the case of fee amendments.

En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. JO OEB 1979, 290. En ce qui concerne la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT, cf. JO OEB 1992, 383.

<sup>2</sup> En ce qui concerne le paiement des taxes en cas de modifications de celles-ci, cf. règle 15.4.c) PCT.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM <sup>8</sup>
730	170	230	1 060	4 200	247 000	1 430	18 800	33 300	820	21 600	92	630
8 730	2 040	2 740	12 700	50 300	2 963 000	17 140	225 800	400 000	9 840	258 800	1 103	7 500
3 300 <sup>6</sup>	762	1 070 <sup>6</sup>	4 770 <sup>6</sup>	19 700 <sup>6</sup>	1 090 000 <sup>6</sup>	6 730 <sup>6</sup>	83 500 <sup>6</sup>	162 000 <sup>6</sup>	3 740 <sup>6</sup>	101 000 <sup>6</sup>	425 <sup>7</sup>	2 900
65 <sup>6</sup>	15	21 <sup>6</sup>	94 <sup>6</sup>	388 <sup>6</sup>	21 500 <sup>6</sup>	133 <sup>6</sup>	1 640 <sup>6</sup>	3 190 <sup>6</sup>	74 <sup>6</sup>	1 990 <sup>6</sup>	8 <sup>7</sup>	55
800 <sup>6</sup>	185	260 <sup>6</sup>	1 160 <sup>6</sup>	4 780 <sup>6</sup>	265 000 <sup>6</sup>	1 630 <sup>6</sup>	20 300 <sup>6</sup>	39 400 <sup>6</sup>	910 <sup>6</sup>	24 500 <sup>6</sup>	103 <sup>7</sup>	700
800 <sup>6</sup>	185	260 <sup>6</sup>	1 160 <sup>6</sup>	4 780 <sup>6</sup>	265 000 <sup>6</sup>	1 630 <sup>6</sup>	20 300 <sup>6</sup>	39 400 <sup>6</sup>	910 <sup>6</sup>	24 500 <sup>6</sup>	103 <sup>7</sup>	700
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)												
220	50	70	320	1 300	74 000	430	5 600	10 000	250	6 500	28	190
8 730	2 040	2 740	12 700	50 300	2 963 000	17 140	225 800	400 000	9 840	258 800	1 103	7 500
7 270	1 700	2 290	10 580	41 900	2 469 000	14 290	188 100	333 300	8 200	215 600	920	6 250
-	-	45	-	850	-	-	-	-	-	-	-	-
1 000 <sup>6</sup>	233	328 <sup>6</sup>	1 460 <sup>6</sup>	6 020 <sup>6</sup>	333 000 <sup>6</sup>	2 060 <sup>6</sup>	-	-	1 140 <sup>6</sup>	30 900 <sup>6</sup>	130 <sup>7</sup>	-
10 910	2 550	3 430	15 870	62 900	3 704 000	21 430	-	-	12 300	323 500	1 379	9 380
7 270	1 700	2 290	10 580	41 900	2 469 000	14 290	-	-	8 200	215 600	920	6 250

<sup>3</sup> Recherchegebühr, siehe EPA Anmeldeamt.

<sup>4</sup> Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

<sup>5</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABI. EPA 1979, 427; 1994, 688.

<sup>6</sup> Anwendbar ab 1. Januar 1996

<sup>7</sup> Anwendbar ab 27. Juni 1995

<sup>8</sup> Anwendbar ab 1. März 1996

<sup>3</sup> See EPO Receiving Office, regarding the search fee.

<sup>4</sup> The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

<sup>5</sup> See OJ EPO 1979, 427; 1994, 688, regarding the time limit for payment of this fee

<sup>6</sup> Applicable as from 1 January 1996

<sup>7</sup> Applicable as from 27 June 1995

<sup>8</sup> Applicable as from 1 March 1996

<sup>3</sup> En ce qui concerne la taxe de recherche cf. OEB office récepteur.

<sup>4</sup> Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

<sup>5</sup> En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. JO OEB 1979, 427; 1994, 688.

<sup>6</sup> Applicable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1996

<sup>7</sup> Applicable à compter du 27 juin 1995

<sup>8</sup> Applicable à compter du 1<sup>er</sup> mars 1996

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)<sup>1</sup>

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)<sup>1</sup>

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)<sup>1</sup>

			Betrag / amount / montant	
			DEM	GBP
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	600	276
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation		
Erststreckungsgebühr für jeden "Erststreckungsstaat"	Extension fee for each "extension State"	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension»		
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième		
Recherchegebühr <sup>2</sup>	Search fee <sup>2</sup>	Taxe de recherche <sup>2</sup>		
Prüfungsgebühr <sup>3</sup>	Examination fee <sup>3</sup>	Taxe d'examen <sup>3</sup>		
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne		
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an <sup>4</sup>	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing <sup>4</sup>	Taxe annuelle pour la 3 <sup>e</sup> année calculée à compter du jour de dépôt de la demande <sup>4</sup>	750	345

<sup>1</sup> Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPU; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 1.2(1) bekannt macht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>2</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom Spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

<sup>1</sup> See Rule 104b and Article 150(2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section 1.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>2</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by 20% for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

<sup>1</sup> Cf. règle 104ter et article 150(2) CBE; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section 1.2(1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

<sup>2</sup> Il n'y a pas lieu d'acquiescer la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157(2)(b) de la Convention est réduite de 20% en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office des brevets russe, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM <sup>4</sup>
2 180	510	690	3 170	12 600	741 000	4 290	56 400	100 000	2 460	64 700	276	1 880

*Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angeben  
Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text  
Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*

2 730	640	860	3 970	15 700	926 000	5 360	70 600	125 000	3 070	80 900	345	2 340
-------	-----	-----	-------	--------	---------	-------	--------	---------	-------	--------	-----	-------

<sup>3</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem oben unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt.

Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

<sup>4</sup> Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABI EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

<sup>3</sup> See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under footnote 1.

If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b (6) EPC, Article 12 (2) Rules relating to Fees).

<sup>4</sup> This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

<sup>3</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1 ci-dessus.

Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

<sup>4</sup> Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément<sup>n</sup> 1 au JO OEB 12/1992, 16; cf. B. IV de cet avis.